

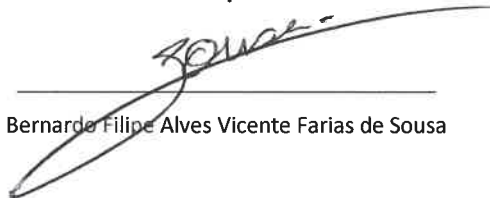
Certificação de Tradução de Documentos	Certificate of Translated Documents
Eu, Edmilson Wagner dos Santos Conde, Advogado, com a cédula profissional n.º 59800L, e domicílio profissional na Praceta António Feliciano de Castilho n.º 6, 2.ºB – 2790-023 Carnaxide, devidamente autorizado para a prática deste acto, nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29/03, da Portaria n.º 657-B/2006, de 29 e Junho e do Decreto-Lei n.º 8/2007, de 17 de Janeiro, Certifico que, na data de hoje, compareceu perante mim Bernardo Filipe Alves Vicente Farias de Sousa, cartão de cidadão numero 14609280 5 ZX0, válido até 19/09/2029, domicílio profissional em Rua Casal do Canas, 2, 2790-204 Carnaxide, Portugal, pessoa cuja identidade verifiquei pela exibição do respetivo cartão de cidadão, o qual me declarou, sob compromisso de honra, que a tradução para língua inglesa do documento redigido em língua portuguesa, anexo ao presente, foi por ele feita e reproduz fiel e corretamente o respetivo original, tradução essa pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade. Lisboa, 26 de Setembro de 2023	I, Edmilson Wagner dos Santos Conde, Lawyer, with Portuguese Bar Association identification number 59800L and professional domicile at Praceta António Feliciano de Castilho n.º 6, 2.ºB – 2790-023 Carnaxide, duly authorized for the practice of this act according to the Portuguese Law, under article 38 of Decree La no. 76-A/2006, dated of March 29th, Ordinance no 657-B/2006, dated June 29th and Decree Law no 8/2007, dated January 17th, Hereby certifies that today appeared before me Bernardo Filipe Alves Vicente Farias de Sousa, identification card no. 14609280 5 ZX0, valid until 19/09/2029, professional address at Rua Casal do Canas, 2, 2790-204 Carnaxide, Portugal, whose identity I checked by the appearance of his Citizen Card, who declares, under oath, that the translation into English of the document written in Portuguese language, attached to this document, is translated by him and reproduces faithfully and accurately the respective original, and declares assumed full and compete responsibility for the translation. Lisbon, 26th September 2023

O Advogado/The Lawyer



Edmilson Wagner dos Santos Conde
ADVOGADO
 Cédula Profissional n.º 59800L
 Contribuinte n.º 230448763
 E-mail: Edmilson_conde-59800L@adv.oa.pt

O Tradutor/The Translator



Bernardo Filipe Alves Vicente Farias de Sousa

Registo / Registry no. 59800L/ 149

Custo do Serviço: gratuito / Service Cost: free of charge





ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Edmilson Conde

CÉDULA PROFISSIONAL: 59800L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

Bernardo Filipe Alves Vicente Farias de Sousa

Cartão de Cidadão n.º 14609280

OBSERVAÇÕES

Eu, Edmilson Wagner dos Santos Conde, Advogado, com a cédula profissional n.º 59800L, e domicílio profissional na Praceta António Feliciano de Castilho n.º 6, 2.ºB ? 2790-023 Carnaxide, devidamente autorizado para a prática deste acto, nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29/03, da Portaria n.º 657-B/2006, de 29 e Junho e do Decreto-Lei n.º 8/2007, de 17 de Janeiro,

Certifico que, na data de hoje, compareceu perante mim Bernardo Filipe Alves Vicente Farias de Sousa, cartão de cidadão número 14609280 5 ZX0, válido até 19/09/2029, domicílio profissional em Rua Casal do Canas, 2, 2790-204 Carnaxide, Portugal, pessoa cuja identidade verifiquei pela exibição do respetivo cartão de cidadão, o qual me declarou, sob compromisso de honra, que a tradução para língua inglesa do documento redigido em língua portuguesa, anexo ao presente, foi por ele feita e reproduz fiel e corretamente o respetivo original, tradução essa pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade.

EXECUTADO A: 2023-09-26 11:41

REGISTADO A: 2023-09-26 11:44

COM O N.º: 59800L/149

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos> usando o código 44046427-412907

Edmilson Conde

Cédula Profissional nº 59800L

NIF: 230448763

Praceta António Feliciano de Castilho nº 6, 2ºB

2790-023 Carnaxide

1 Certificado de aceitação

O âmbito deste documento é comprovar a aceitação da solução, relativo ao contrato de execução, de 14 quiosques.

Este documento confirma a operacionalidade dos equipamentos instalados e testados comprova que cumprem os requisitos explícitos em contrato.

Entregáveis:

1. D14 quiosques instalados.
2. Lista dos 7 Quiosques não instalados por falta de condições de instalação nos locais (a cinzento)

Nr	Localização	Número de série	Data de instalação
1	LC Setúbal	VBKK09A1406100015	10/01/2023
2		VBKK09A1406100014	
3		VBKK09A1406100005	
4	CRC Oeiras	VBKK09A1406100018	11/01/2023
5	CRC Cascais	VBKK09A1406100013	12/01/2023
6	2ªCRP Sintra	VBKK09A1406100009	12/01/2023
7	Campus da Justiça	VBKK09A1406100012	13/01/2023
8		VBKK09A1406100020	
9		VBKK09A1406100010	
10	DIC Marvila	VBKK09A1406100021	17/01/2023
11		VBKK09A1406100016	
12		VBKK09A1406100004	
13	LC Coimbra	VBKK09A1406100002	10/01/2023
14	LC Odivelas	To be delivered	a definir
15		To be delivered	
16		To be delivered	
17		To be delivered	
18	LC das Laranjeiras	To be delivered	a definir
19		To be delivered	
20		To be delivered	
21	Campus da Justiça	VBKK09A1406100011	25/11/2020

Assinaturas:

Vision-box

Assinatura

Cliente

Assinatura

Del
1/2

1 Certificate of acceptance

The scope of this document is to attest the acceptance of the solution, regarding the execution contract of 14 Kiosks.

This document confirms the operationality of the installed and tested equipments, and attest that they fulfil the requisites stated in contract.

Deliverables:

1. 14 Kiosks installed.
2. List of the 7 Kiosks not installed by lack of installation conditions on the sites (in grey).

Nr.	Site	Serial Number	Installation Date
1	LC Setúbal	VBKK091406100015	10/01/2023
2		VBKK091406100014	
3	CRC Oeiras	VBKK091406100005	11/01/2023
4	CRC Cascais	VBKK091406100018	12/01/2023
5	2 nd CRP Sintra	VBKK091406100013	12/01/2023
6		VBKK091406100009	
7	Campus da Justiça	VBKK091406100012	13/01/2023
8		VBKK091406100020	
9		VBKK091406100010	
10	DIC Marvila	VBKK091406100021	17/01/2023
11		VBKK091406100016	
12	LC Coimbra	VBKK091406100004	10/01/2023
13		VBKK091406100002	
14	LC Odivelas	To be delivered	to define
15		To be delivered	
16		To be delivered	
17		To be delivered	
18	LC Laranjeiras	To be delivered	to define
19		To be delivered	
20		To be delivered	
21	Campus da Justiça	VBKK091406100011	25/11/2020

Signatures:

Vision-Box

[Signature]

Signature

Client

[Signature]

Signature